



Abrazo Tango Metz Festival

Troisième édition du
festival international de
Tango de Metz

5 mai - 13 mai 2018



Un concentré de tango argentin

Plus centrée sur Metz et plus concentrée dans le temps, la troisième édition du festival devrait combler les tangueros de France et d'Europe. Plus de trente artistes animeront milongas (bal tango) et ateliers divers.

Ceux qui ne pratiquent pas pourront faire leurs premiers pas de tango durant le séminaire d'initiation proposé par les maestros argentins et résidant à Metz Leo et Eugenia ou assister au concert MisaTango à la cathédrale de Metz ou encore suivre une des trois conférences gratuites.

Le tango n'est pas seulement une musique envoûtante, des textes qui racontent la vie et une danse si belle à regarder. C'est également une pratique sociale qui permet, au delà de la langue, d'échanger avec quiconque dans le monde entier.

Cela se confirmera encore cette année avec une moitié de festivaliers venant hors de nos frontières.

Didier Rizzo
Président d'Abrazo Tango

Programme du séminaire

samedi 5 mai
11h00-12h30 : cours

Les Saules

dimanche 6 mai
11h00-12h30 : cours

Les Saules

lundi 7 mai
20h00-21h30 : cours

Les Saules

mardi 8 mai
20h00-21h30 : cours

Les Saules

mercredi 9 mai
19h00-20h00 : cours
20h30-00h00 : Práctilonga de bienvenida

Les Saules

du samedi

5

mai

11h-12h30

LEO CALVELLI Y EUGENIA USANDIVARAS

DÉCOUVRIR

séminaire premiers pas de tango

Afin de permettre à tous de s'initier au tango argentin, nous proposons un séminaire de 5 séances données par les maestros Leo Calvelli et Eugenia Usandivaras.

Du samedi 5 mai au mercredi 9 ce stage abordera les bases de cette danse (la marche, le huit avant, le huit arrière, la connexion entre les partenaires).

En complément de ces 7 heures de cours, les stagiaires termineront le stage en participant à leur première práctica.

Le tango n'exige aucune condition physique particulière mais patience et bienveillance avec votre partenaire.

Résidence Les Saules
76 Sente À My
Metz

au mercredi

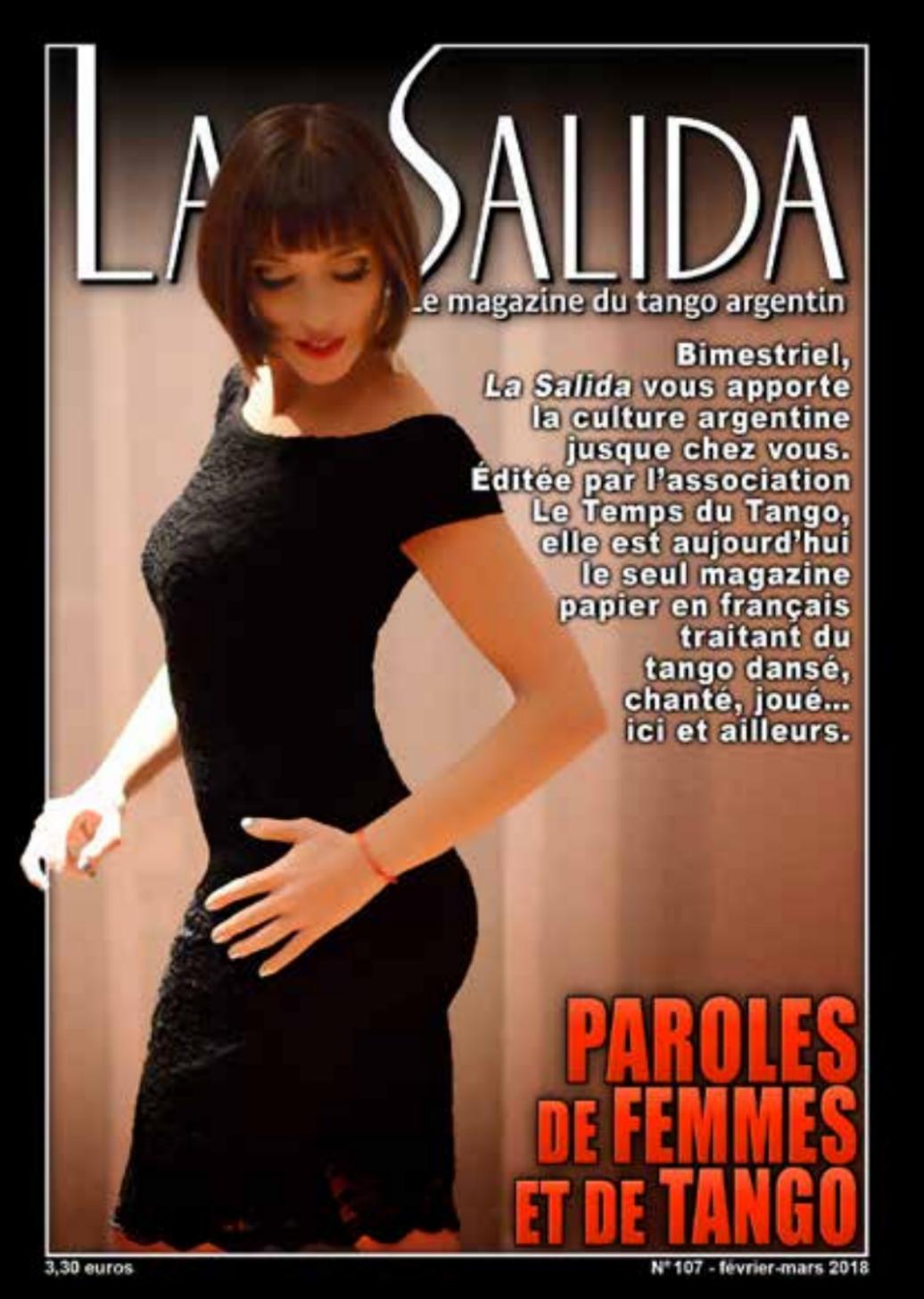
9

mai

19h-20h

5

50€ (40€ internet) & adhésion (réduction 20€ -27 ans)



LA SALIDA

Le magazine du tango argentin

**Bimestriel,
La Salida vous apporte
la culture argentine
jusque chez vous.
Éditée par l'association
Le Temps du Tango,
elle est aujourd'hui
le seul magazine
papier en français
traitant du
tango dansé,
chanté, joué...
ici et ailleurs.**

**PAROLES
DE FEMMES
ET DE TANGO**

Práctilonga de bienvenida

Afin de bien débiter le festival par une práctica de bienvenida mise en musique par DJ Leo, histoire de faire connaissance ou de retrouver les amis venus de France et de Navarre.

Résidence Les Saules
76 Sente À My
Metz

mercredi
9
mai
20h30-0h

débutant
intermédiaire

Une année minimum de cours suivis régulièrement.

Entre 2 et 5 années de cours réguliers et de participation régulière à des pratiques et milongas.

avancé

Plus de 5 années de cours réguliers et de participation régulière à des pratiques et milongas.

(10h30-12h00)



Seminario de Milonga (1/3)

Giulio Bedin e Sabina Micheli

Débutant, Intermédiaire, Avancé

(12h30-14h00)



Fuera de eje

Giulio Bedin e Sabina Micheli

Avancé

(14h30-16h00)



Técnica : El cuerpo danzante

Pablo Inza y Sofia Saborido

Intermédiaire, Avancé

(16h30-18h00)



Seminario Baila con la música (1/3)

Pablo Inza y Sofia Saborido

Intermédiaire, Avancé

(18h30-19h30)



Conférence : Le Tango au cinéma

Fabrice Hatem

Entrée libre

en Journée **jeudi**

(12h30-14h00)



Vals: Fluidité del desplazamiento

Sabrina y Ruben Veliz

Intermédiaire

(14h30-16h00)



Enrosques: Técnica y mecanismo

Sabrina y Ruben Veliz

Intermédiaire, Avancé

(16h30-19h30)



Práctica de las tardes

4€ (3€ internet)

Résidence Pilâtre de Rozier
2 Rue Georges Ducrocq
Metz

jeudi

10
mai

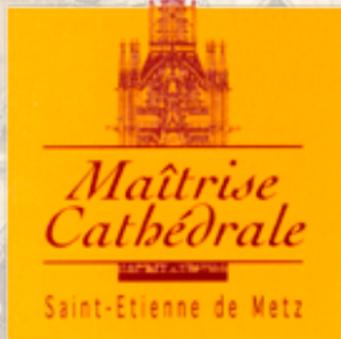
10h30-19h30



Tomomi Ogasa

Née à Chiba (Japon), où elle a étudié le piano lorsqu'elle était enfant, elle a ensuite poursuivi ses études en obtenant un diplôme en musicologie (en tant que soprano lyrique) au Tokyo College of Music.

Elle s'installe en Italie où elle obtient un diplôme et une maîtrise en art lyrique (en tant que soprano lyrique) à l'Académie de Musique «E.R.Duni» (Matera).



MisaTango

Concert

Martín Palmeri (né le 19 juillet 1965 à Buenos Aires) est l'auteur de la Misa de Buenos Aires connue sous le nom de MisaTango, créée en 1996. Sur des textes en latin, le compositeur a écrit une partition à la fois savante et populaire, pour chœur, orchestre à cordes, piano et bandonéon.

Programme

- Magnificat de Martín Palmeri (extraits) pour chœur & orchestre
- Milonga del Angel de Piazzolla pour orchestre
- Misatango de Martín Palmeri pour chœur, soprane & orchestre

La cantatrice Tomomi Ogasa, Antonio Ippolito au bandonéon, Nicola Ippolito au piano, Gerardo Scaglione à la contrebasse, le quatuor à cordes, le chœur de chambre du Luxembourg et la Maîtrise de la cathédrale de Metz seront placés sous la direction de Christophe Bergossi.

Cathédrale Saint-Étienne
Place d'Armes
Metz

jeudi

10
mai

20h30

Tango Sonos Trio



**DJ Jerzy
Dzieciaszek**

LE
ROYA

Milonga con tutti

La première milonga fêtera les origines italo-européennes de nombreux argentins. Avec Tango Sonos trio, un orchestre magique composé de deux musiciens italiens et un argentin complété par DJ Jerzy, polonais résidant en Suède, les musiques de la soirée auront les saveurs multiples de ces mélanges.



Le couple italien Giulio Bedin e Sabina Micheli, est à découvrir. Il proposera une démonstration en cours de soirée.

**Giulio Bedin
e Sabina
Micheli**

Le Royal
2 Rue Gambetta
Metz

jeudi
10
mai
21h-3h

débutant
intermédiaire

Une année minimum de cours suivis régulièrement.
Entre 2 et 5 années de cours réguliers et de participation régulière à des pratiques et milongas.

avancé

Plus de 5 années de cours réguliers et de participation régulière à des pratiques et milongas.

(10h30-12h00)



Seminario de Milonga (2/3)

Giulio Bedin e Sabina Micheli

Débutant, Intermédiaire, Avancé

(12h30-14h00)



Ganchos y boleos

Giulio Bedin e Sabina Micheli

Intermédiaire

(14h30-16h00)



Giros con rodar

Pablo Inza y Sofia Saborido

Avancé

(16h30-18h00)



Seminario Baila con la música (2/3)

Pablo Inza y Sofia Saborido

Intermédiaire, Avancé

(18h30-19h30)



Conférence : Les spectacles de Tango dansé

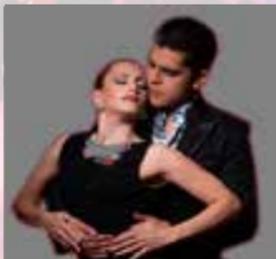
Fabrice Hatem

Entrée libre

en Journée

vendredi

(12h30-14h00)



Seminario de giros (1/3)

Sabrina y Ruben Veliz

Avancé

(14h30-16h00)



Secretos del abrazo

Sabrina y Ruben Veliz

Débutant, Intermédiaire, Avancé

(16h30-19h30)



Práctica de las tardes

4€ (3€ internet)

Résidence Pilâtre de Rozier
2 Rue Georges Ducrocq
Metz

vendredi

11
mai

10h30-19h30

Pablo Inza y Sofia Saborido



Pablo Inza y Sofia Saborido, un couple de référence dans le monde du tango grâce à sa synthèse des styles traditionnels et contemporains. Reconnus pour leur créativité, ils cherchent constamment à repousser les limites du tango.

DJ Patrick Demars

« Je souhaite que mes choix musicaux décuplent le plaisir et les émotions lors du partage de la milonga ! »



Milonga

el cielo y tú



Otros Aires

Figure de proue du tango du XXIème siècle naissant, Miguel Di Genova, leader d'Otros Aires a su renouveler cette musique en enrichissant les classiques du tango par des sons électroniques et résolument de notre temps.

Saint-Exupéry
Place André Debs
Woippy

vendredi

11
mai

21h - 3h

La chambre pastel

Chambre d'hôte

11, rue du génie
57000 Metz - France
+ 33 6 26 89 29 60

chambrepastel.metz@gmail.com

La chambre pastel



Quelques Fleurs METZ

6, rue de Queuleu - 57070 METZ
03 87 38 04 80



ADRENALINE



Vêtements
Bijoux
Accessoires



rue des JARDINS
57 000 METZ
07 79 81 86 43

clément@adn.fr

ADRENALINE

Vêtements Bijoux Accessoires



ouvert du lundi au samedi
10h00-12h00 / 14h00-19h00



Cordonnerie TAISON

5, rue Taison - 57000 METZ

Tél / Fax : 03 87 75 16 36

Horaires d'ouverture

MARDI au SAMEDI 9h à 12h15 et de 14h à 19h

Fermé le LUNDI et le JEUDI

After

Neolonga

DJ Jean-Marc Vandiel

Cette seconde partie de soirée se définit avant tout par l'ouverture sur des univers musicaux différents des musiques de tango utilisées habituellement en milongas.



Diez (Paradigme)



Artiste multimédia, Diez nous surprendra avec du vidéo mapping, le VJing ou encore une installation interactive et scénographique.

Surprises durant la milonga et la neolonga...

Saint-Exupéry
Place André Debs
Woippy

ven/sam

11/12

mai

3h - 8h

débutant
intermédiaire

Une année minimum de cours suivis régulièrement.

Entre 2 et 5 années de cours réguliers et de participation régulière à des pratiques et milongas.

avancé

Plus de 5 années de cours réguliers et de participation régulière à des pratiques et milongas.

(10h30-12h00)



Seminario de Milonga (3/3)

Giulio Bedin e Sabina Micheli

Débutant, Intermédiaire, Avancé

(12h30-14h00)



Sacadas del hombre en el giro

Giulio Bedin e Sabina Micheli

Intermédiaire, Avancé

(14h30-16h00)



Milonga lisa y traspié

Pablo Inza y Sofia Saborido

Intermédiaire

(16h30-18h00)



Seminario Baila con la música (3/3)

Pablo Inza y Sofia Saborido

Intermédiaire, Avancé

(18h30-19h30)



Conférence : Tango et Son cubain :
pourquoi l'un pleure et l'autre rit ?

Fabrice Hatem

Entrée libre

en Journée samedi

(12h30-14h00)



Seminario de giros (2/3)

Sabrina y Ruben Veliz

Avancé

(14h30-16h00)



Seminario de giros (3/3)

Sabrina y Ruben Veliz

Avancé

(16h30-19h30)



Práctica de las tardes

4€ (3€ internet)

Résidence Pilâtre de Rozier
2 Rue Georges Ducrocq
Metz

samedi

12
mai

10h30-19h30

La Juan D'Arienzo



Quand une bande de jeunes musiciens remet à l'honneur Juan D'Arienzo, le roi du tempo (el Rey del compás), cela donne 10 musiciens sur scène et une énergie inoubliable.

DJ Daniel Pereyra



Uruguayen d'origine mais profondément porteño, Daniel Pereira musicalise de nombreuses milongas de Buenos Aires et d'Europe. Comme la célèbre Viruta ou le Salon Canning et le Club Grisel de Buenos Aires.

Milonga del compás



Sabrina y Ruben veliz

Depuis vingt ans Los Veliz, couple à la vie comme à la scène, écume les pistes du monde entier.

Leur tango tout en dynamisme et en élégance comblera les festivaliers.

Saint-Exupéry
Place André Debs
Woippy

samedi

12
mai

21h - 3h

26€ (24€ internet)

Groupe Union d'Experts
**Nous construisons
 l'avenir...**

CABINET FURNION SAS
 furnion@ufesas.fr

BUREAU DE METZ
 1 Boulevard Saint Symphorien - 57050 METZ
 Tél. : 03 87 86 84 25 - Fax : 03 87 58 67 14

BUREAU DE STRASBOURG
 Espace Européen de l'Europe
 24 avenue de l'Europe 67000 STRASBOURG
 Tél. : 03 88 31 32 54 - Fax : 03 88 31 25 33

BUREAU DE SARREUEWIMERS
 7 rue Paloise - 57200 SARREUEWIMERS
 Tél. : 03 87 98 44 34 - Fax : 03 87 98 62 92

BUREAU DE VITRUIL

UNION D'EXPERTS
 1000000000

CABINET FURNION SAS



**CARROSSERIE ET GARAGE
 SAINT LADRE**

RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
 Vente véhicules neufs et occasions

NICOLE DUMET

Zone Mermoz - 4 rue du 11ème Régiment d'Aviation - 57155 Marly
 Tél. : 03 87 65 21 92 - Fax : 03 87 38 05 51
 Email : carrosserie.saint.ladre@wanadoo.fr
 www.ad-auto.fr

AD, LA BONNE IDÉE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE AUTO

Encadrement, Restauration, Gravures et Objets d'Art

Au Pastel
 17, rue Taison à Metz
 03 87 36 06 94



Artisan Encadreur

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et 14h à 19h



Spécialités italiennes

Pizzas au feu de bois
 sur place ou à emporter

Cave et épicerie

**ristorante
 NEBBIOLO**

2 rue du Jardin d'Ecosse
 57245 PELTRE
 Tél. : 03 87 63 99 70

Email : contact@ristorantenebbiolo.fr
 www.ristorantenebbiolo.fr

Fermé le dimanche et le lundi soir



Europe Tabac
 10 Avenue de Plantières
 Metz



Workshop

Curso común

Sabrina y Ruben Veliz

Pablo Inza y Sofia Saborido

Giulio Bedin e Sabina Micheli

Leo Calvelli y Eugenia Usandivaras

Avant de clore le festival, ce dernier cours sera donné par tous les couples de maestros invités rejoints par les adorables Leo Calvelli et Eugenia Usandivaras.

Deux heures ludiques de jeux et de complicité.

Le Royal
2 Rue Gambetta
Metz

dimanche

13
mai

12h - 14h

25

32€ (28€ internet)

Guillermo Fernández



Guillermo Fernández est un chanteur et compositeur de tango argentin. Il a croisé les plus grandes figures du tango : Aníbal Troilo, Roberto Grela, Juan Carlos Copes, Roberto Goyeneche.

Accompagné de sa guitare, il interprétera les derniers tangos du festival avant que chacun se dise au-revoir.



Milonga del adiós

Pour terminer en beauté et douceur ce festival et danser une dernière fois avant la prochaine édition.



DJ Lucas Malec

'El Tabernero' (le tavernier) est originaire du quartier de Caballito au coeur de Buenos Aires, actuellement résident à Amsterdam, Lucas Malec est musicien et danseur.

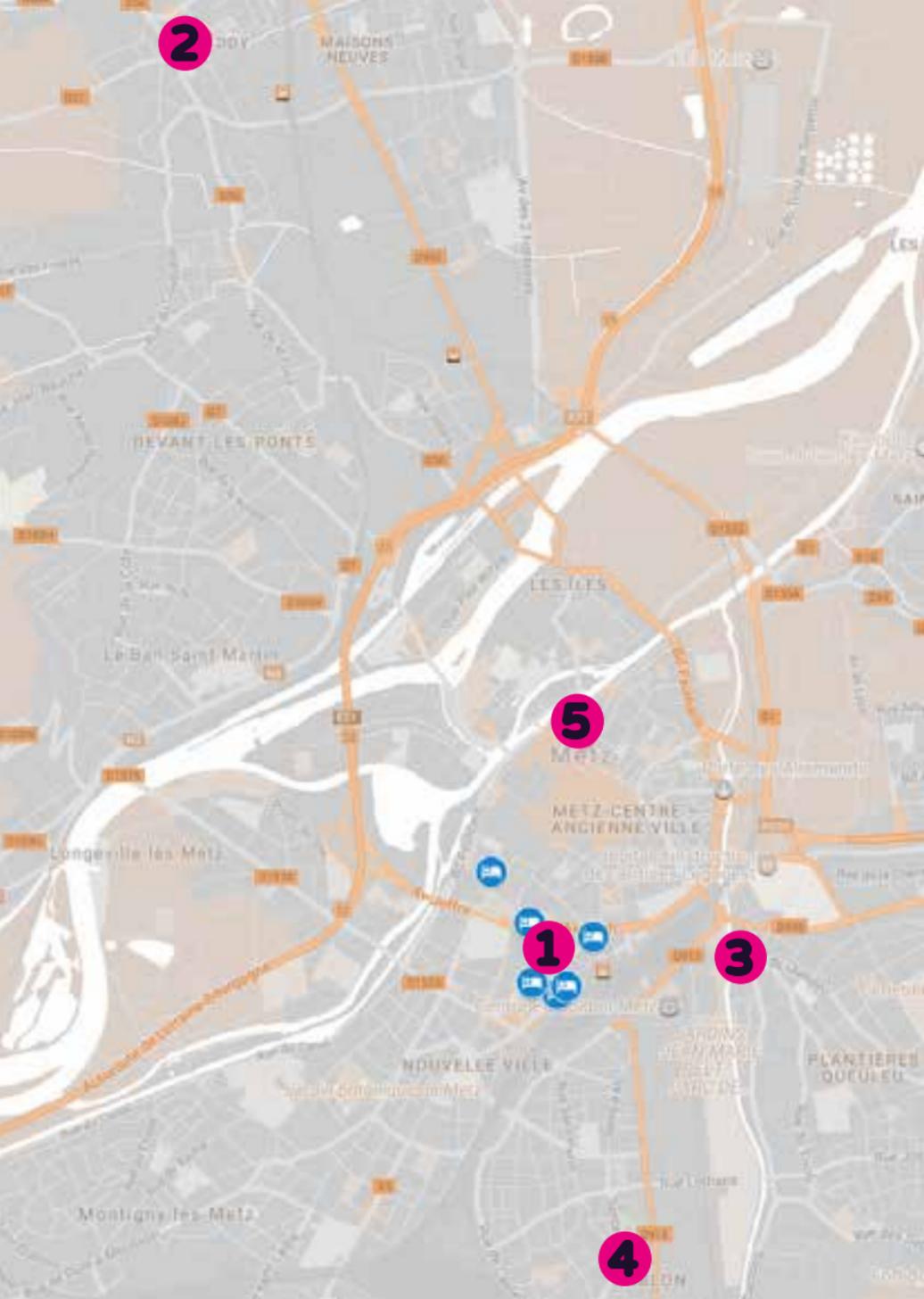
Le Royal
2 Rue Gambetta
Metz

dimanche

13
mai

14h30-19h30

2



5

1

3

4

Lieux du festival

- 1** Le Royal 2 Rue Gambetta, 57000 Metz
- 2** Salle Saint Exupery Place André Debs, 57140 Woippy
- 3** Pilâtre de Rozier 2 Rue Georges Ducrocq , 57000 Metz
- 4** Les Saules 76 Rue Sente À My, 57000 Metz
- 5** Cathédrale de Metz Place d'Armes, 57000 Metz

Hôtels

- | | |
|--|-----------------------------|
| Hôtel Bristol ** | 7 Rue Lafayette, 57000 Metz |
| Hôtel Moderne ** | 1 Rue Lafayette, 57000 Metz |
| Hôtel Le Mondon *** | 8 Avenue Foch, 57000 Metz |
| Cecil' Hotel ** | 14 Rue Pasteur, 57000 Metz |
| Hotel Ibis Styles Metz Centre Gare *** | 23 Avenue Foch, 57000 Metz |
| Hôtel La Citadelle **** | 5 Avenue Ney, 57000 Metz |



Abrazo Tango est une association active et vivante qui organise ce festival mais qui propose également des cours hebdomadaires, du niveau débutant à confirmé ainsi qu'une práctica chaque lundi.

Mais aussi des milongas aux thématiques diverses et des interventions et animations en milieu scolaire ou associatif.



une devise

Respect, plaisir et partage

Respecter son/sa partenaire, respecter les autres danseurs, les débutants parfois maladroits, respecter les artistes comme les bénévoles qui oeuvrent ensemble et font de leur mieux pour le bien de tous.

L'apprentissage du tango peut être long et laborieux. Pourtant nous y trouvons tous un plaisir parfois difficile à exprimer mais qui explique la persévérance de tant de tangueros. Plaisir de s'améliorer, d'acquérir de la prestance, de l'élégance, de la complicité avec sa/son partenaire. Plaisir de ces moments hors de tout, lorsque la communication avec l'autre devient limpide et merveilleuse.

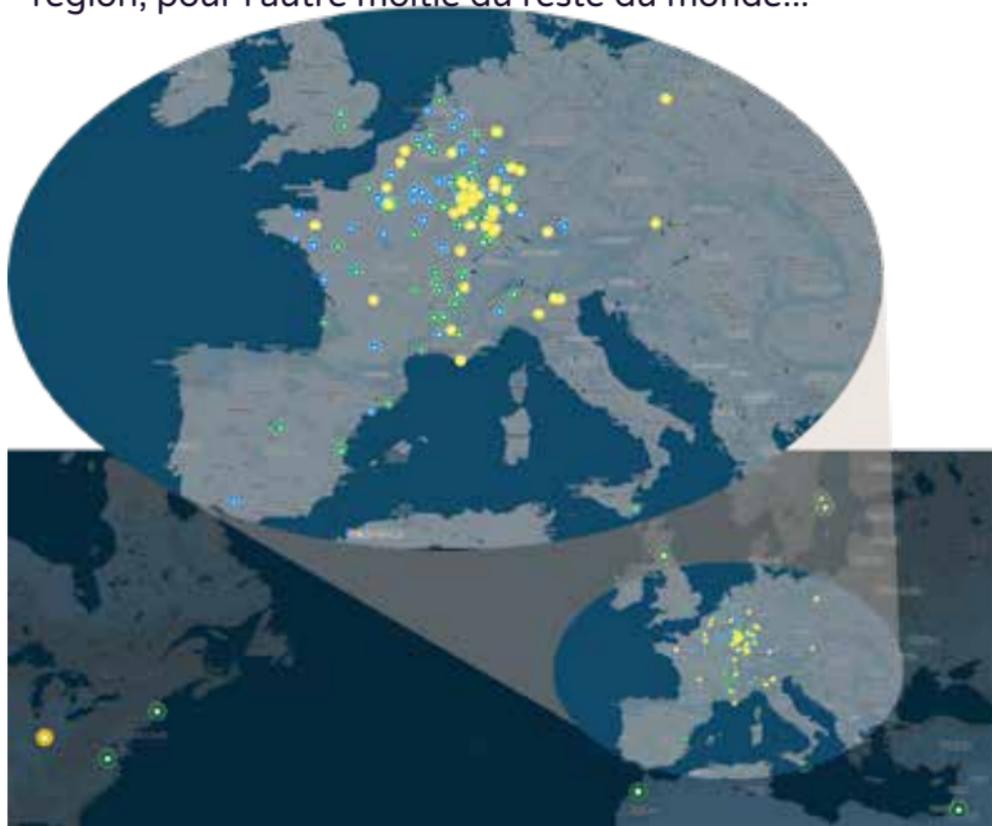
Partager, c'est communiquer aux autres son plaisir mais également transmettre. Nous espérons par notre action que le nombre d'amateurs ne fera que croître et que de nombreux jeunes-gens viendront découvrir cet extraordinaire outil pour se connaître soi-même et mieux appréhender l'autre...

Retour sur trois éditions

A l'occasion des trois Abrazo Tango Metz Festival, plus de 90 artistes sont venus à Metz.

Les bénévoles ont assuré la coordination et l'accueil de milliers de festivaliers lors de la centaine de rendez-vous (14 milongas, 71 cours, 3 spectacles et bien d'autres animations).

Les festivaliers sont pour une moitié originaire de la grande région, pour l'autre moitié du reste du monde...



Salle de réception et spectacle

Cava, amonies - dance, cocktail
Musique, conférence...

www.leroyal-metz.fr
contact@leroyal.eu
06 95 28 18 27
Quartier Impérial
2 rue Gambetta - Metz

LE
ROYAL
LIEU D'ART ET D'HISTOIRE



Les
**Ames
Galantes**
concept multi créateurs



Le Conseil d'Administration d'Abrazo Tango tient à remercier tout particulièrement Leo Calvelli, directeur artistique, ainsi que tous les bénévoles, acteurs de l'ombre, sans qui ce festival aurait été impossible à organiser.

Nous adressons à tous les partenaires (sponsors, collectivités, acteurs économiques ou culturels) de Metz, de Moselle et Lorraine, notre gratitude et l'espoir qu'ils nous accompagneront dans nos prochains projets.

Aux festivaliers, nous donnons rendez-vous du mercredi 29 mai au dimanche 2 juin 2019 pour le quatrième «Abrazo Tango Metz Festival».

Séverine Cartereau, Maria-Grazia Comandella, Céline Di Lorenzo, Monique Joffroy, Muriel Nauroy-Rizzo, Xavier Attali, Didier Rizzo, Sébastien Rubio

Partenaires



La centaine d'adhérents d'Abrazo Tango vous attend pour vous faire découvrir le plaisir de danser le tango.

Par la présence des maestros internationalement reconnus Leo Calvelli et Eugenia Usandivaras, vous aurez l'opportunité de bénéficier d'un enseignement de grande qualité.

L'association Abrazo Tango propose trois cours par semaine, les lundis et mercredis et une práctica (deux heures de pratique afin de se préparer au bal qu'on appelle milonga) chaque lundi à la Corchade 37 Rue du Saulnois.



Abrazo Tango

Toutes les informations et agenda de l'association sur
<http://abrazo-tango.fr>

Le détail du festival
<http://festival.abrazo-tango.fr>

Téléphone 07 83 67 54 82

Adresse 10 rue Le Moyne 57050 Metz

Email abrazo.tango.metz@gmail.com